

## قانون مدنی سوئیس

« ۲ »

### کتاب اول حقوق اشخاص

#### باب اول

#### اشخاص طبیعی

#### بخش اول

#### شخصیت

- ماده ۱۱ - هر شخص متمتع از حقوق مدنی خواهد بود. بنا بر این هر کس در حدود قانون و بطور متساوی میتواند موضوع حقوق و تعهدات قرار گیرد.
- ماده ۱۲ - هر کس که اهلیت اجرا و اعمال حقوق مدنی را دارد میتواند قبول تعهد کرده و خود نیز تعهد نماید.
- ماده ۱۳ - هر شخص بالغ و رشید اهلیت اجرا و اعمال حقوق مدنی را دارد.
- ماده ۱۴ - بلوغ با سن ۲۰ سالگی تمام حاصل میشود.
- ازدواج شخص را کبیر میسازد.
- ماده ۱۵ - صغیری که بسن ۱۸ سالگی تمام رسیده است اگر بخواهد میتواند با رضایت والدین خود و با دخالت اداره امور سرپرستی از تحت ولایت خارج شود.
- اگر صغیر تحت قیمومت باشد نظر قیم خواسته خواهد شد.
- ماده ۱۶ - بمعنی این قانون رشید کسی است که در اثر جوانی و کم سنی و یا مرض روحی و یا بعلت ضعف قوای عقلی و یا مستی مداوم و یا بععل مشابه دیگری اعمال و رفتارش غیر عقلائی نباشد.
- ماده ۱۷ - اشخاص غیر رشید صغار و مجانین برای اعمال و اجرای حقوق مدنی اهلیت ندارند.
- ماده ۱۸ - اعمال اشخاص غیر رشید دارای آثار قضائی نیست مگر در مواردیکه قانون استثناء کرده باشد.
- ماده ۱۹ - صغار و مجبورین ممیز نمیتوانند شخصاً تعهد یا معامله نمایند مگر با اجازه نمایندگان قانونی خود ولیکن برای تملک بلاعوض و اجرای حقوق مربوط به شخصشان احتیاجی با این اجازه نخواهند داشت.
- این اشخاص مسئول خساراتی خواهند بود که در اثر اعمال خلاف قانونی آنها ایجاد شود.

## قوانین

وزارت کشور

فرمان همایونی دائر باجرای قانون راجع باجازه استخدام پاسبانان گارد شهری و خدمتگذار جزء قانون مزبور که بتصویب مجلسین شورای ملی و سنا رسیده است ذیلاً ابلاغ میگردد :

### با تأییدات خداوند متعال

ما

پهلوی شاهنشاه ایران

محل صحنه مبارک همایونی

نظر باصل بیست و هفتم متمم قانون اساسی مقرر میداریم :  
ماده اول - لایحه قانونی راجع باجازه استخدام پاسبانان گارد شهری و خدمتگذار جزء که بتصویب مجلسین سنا و شورای ملی رسیده و منضم باین دستخط است بموقع اجرا گذاشته شود .

ماده دوم - هیئت دولت مأمور اجرای این قانون هستند .

بتاریخ بیست و پنجم آبانماه ۱۳۳۷

### لایحه قانونی راجع باجازه استخدام پاسبانان گارد شهری و خدمتگذار جزء

ماده واحد - به شهربانی کل اجازه داده میشود بجای مستخدمین جزئی که بعلل فوت و اخراج و بازنشستگی محل آنها بلامتصدی گردیده و اعتبار آن در بودجه شهربانی کل محفوظ میباشد و در آتیه نیز پست آنها خالی میشود در همان محل خدمتگذار جزء استخدام نماید همچنین برای حفظ انتظامات و صندوق وزارتخانه ها و سایر ادارات دولتی و بنگاههای ملی که ضمن تأمین و تعهد پرداخت کلیه حقوق و مزایا از بودجه خود پیشنهاد استخدام پاسبانان را مینماید پاسبان گارد شهری استخدام نماید .

لایحه فوق مشتمل بر ماده واحد در جلسه روز شنبه هفدهم آبانماه ۱۳۳۷ شمسی

بتصویب مجلس سنا رسیده است .

رئیس مجلس سنا - محسن صدر

اصل فرمان همایونی و قانون در دفتر نخست وزیر است .

نخست وزیر

فرمان همایونی دائر با اجرای قانون مربوط به تبهکارانی که اطفال را بقصد فروش یا مطالبه وجه یا مال میربایند و قانون مزبور که بتصویب مجلسین شورای ملی و سنا رسیده است ذیلاً ابلاغ میگردد :

### با تأییدات خداوند متعال

ما

### پهلوی شاهنشاه ایران

محل صحنه مبارک همایونی

نظر باصل بیست و هفتم منتمم قانون اساسی مقرر میداریم :

ماده اول - قانون مربوط به تبهکارانی که اطفال را بقصد فروش یا مطالبه وجه یا مال میربایند که بتصویب مجلسین سنا و شورایملی رسیده و منضم باین دستخط است بموقع اجرا گذاشته شود.

ماده دوم - هیئت دولت مأمور اجرای این قانون هستند.

بتاریخ هفدهم آذرماه ۱۳۳۷

### قانون مربوط به تبهکارانی که اطفال را بقصد فروش

#### یا مطالبه وجه یا مال میربایند

ماده واحده - ماده ۲۰۲ و ۲۰۳ قانون کیفر عمومی بشرح زیر اصلاح میشود :  
ماده ۲۰۲ - هرکس شخصاً یا توسط دیگری طفلی را که بسن ۱۵ سال تمام نرسیده بقصد انتقال یا فروش یا مطالبه وجه یا مال یا بهر منظور سوء دیگری بدزدد یا بحیله یا به اکراه بر باید یا مخفی کند بحبس مجرد از سه سال تا ده سال محکوم خواهد شد و در اینحال اگر مرتکب شخصاً یا توسط دیگری بمجنی علیه آزار یا آسیب جسمانی یا حیثیتی برساند مجازات مرتکب حبس بااعمال شاقه از پنج سال تا پانزده سال خواهد بود و هرگاه آسیب وارد شده منتهی بیکمی از نتایج مندرجه در ماده ۱۷۲ قانون کیفر عمومی بشود مرتکب بحبس دائم بااعمال شاقه محکوم خواهد شد و در صورتیکه مجنی علیه بسبب ربنده شدن یا اختفاء یا آسیبهای وارد شده فوت کند مجازات مرتکب اعدام است.

ماده ۲۰۳ - هرگاه مجنی علیه مذکور در ماده ۲۰۲ بیش از پانزده سال داشته باشد مجازات مرتکب حداقل مجازاتهای مذکور در آن ماده خواهد بود مگر در صورتی که آسیب وارد شده موجب فوت مجنی علیه گردد که در اینصورت مجازات مرتکب اعدام است.  
تبصره - در مورد دو ماده مذکور در فوق دادگاه در صورتی میتواند طبق ماده ۴۴ قانون کیفر عمومی مجازات را تخفیف دهد که مرتکب مجنی علیه را قبل از صدور کیفرخواست به اولیای او یا ضابطین دادگستری تسلیم و رضایت مجنی علیه و یا در مورد

## قوانین

اطفال رضایت ولی او را فراهم نماید و در مورد مجازات اعدام دادگاه در صورت گذشت مدعی خصوصی مجازات را فقط یکدرجه تخفیف خواهد داد.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه سه شنبه یازدهم آذرماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید. نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی  
اصل فرمان همایونی و قانون در دفتر نخست وزیر است. نخست وزیر

وزارت دادگستری

فرمان همایونی دائر به اجرای قانون راجع به امور قضائی عشایر و ایلاتی که اسکان میشوند و قانون مزبور که بتصویب مجلسین شورای ملی و سنا رسیده است ذیلاً ابلاغ میگردد :

### با تأییدات خداوند متعال

ما

### پهلوی شاهنشاه ایران

محل صحه مبارک همایونی

نظر به اصل بیست و هفتم متمم قانون اساسی مقرر میداریم :  
ماده اول - قانون راجع به امور قضائی عشایر و ایلاتی که اسکان میشوند که بتصویب مجلسین سنا و شورای ملی رسیده و منضم باین دستخط است بموقع اجرا گذاشته شود.  
ماده دوم - هیئت دولت مأمور اجرای این قانون هستند.  
بتاریخ شانزدهم آذرماه ۱۳۲۷

### قانون راجع بامور قضائی عشایر و ایلاتی که اسکان میشوند

ماده واحده - در تقاطعی که ایلات و عشایر خلع سلاح شده اسکان میشوند برای رسیدگی به اختلافات و دعاوی افراد ایلات و عشایر با یکدیگر و یا کسانی که با آنها دعوی دارند وزارت دادگستری میتواند هیئتهائی مرکب از سه نفر که دو نفر از آنها از قضات مجرب باشند تشکیل دهد که با توجه به اصول و قوانین بطریق کدخداسنشی و اصلاح اختلافات و دعاوی مربوطه را فیصله دهند.

تبصره ۱ - مقررات قوانین آئین دادرسی مدنی و همچنین نصاب مندرجه در ماده ۱۳۱۰ قانون مدنی در این هیئت ها لازم الاتباع نیست اقامه دعوی ممکن است بموجب دادخواست شفاهی باشد طرز رسیدگی هم متناسب باوضع محل و سنخ دعوی بوده و حتی المقدور بامقررات قانون آئین دادرسی مدنی راجع بمحاكمه اختصاری نزدیک باشد .

تبصره ۲ - حکم این هیئت ها تا ۵۰ هزار ریال قطعی و غیرقابل شکایت است و بیش از آن در دادگاه استان حوزه مربوطه بهیئت قابل پژوهش بوده و درهرحال قابل فرجام نیست .

## قوانین

تبصره ۳ - برای تشکیل هیئت های مزبور وزارت دادگستری مجاز است از کارمندان بازنشسته دولت نیز استفاده نماید - هزینه سفر و فوق العاده روزانه این هیئت ها طبق مقررات تأدیه خواهد شد و چنانچه اعضاء هیئت های مزبور از قضات بازنشسته انتخاب شوند وضعیت آنان بحالت بازنشستگی باقی و در مدت خدمت در هیئت های مزبور علاوه از دریافت حقوق بازنشستگی تفاوت حقوق بازنشستگی حقوق و پایه آنان بمأخذ حقوق قضات شاغل و هزینه سفر و فوق العاده روزانه بمأخذ حقوق پایه ای که بازنشسته شده اند تأدیه خواهد شد.

تبصره ۴ - هیئت های نامبرده میتوانند در امور کیفری ( خلاف و جنحه ) که افراد ایلات در حوزه هیئت مرتکب میشوند رسیدگی نماید و حکم این هیئت ها در صورتیکه از دو ماه حبس تجاوز نکند و یا بیش از ه هزار ریال غرامت نباشد قطعی و غیر قابل شکایت است و در صورتی که مجازات حبس مورد حکم بیش از دو ماه و یا غرامت مورد حکم بیش از ه هزار ریال باشد در دادگاه استانی که محل ایل تابع آنست در صورت شکایت دادستان یا محکوم علیه یا مدعی خصوصی رسیدگی پژوهشی بعمل خواهد آمد و رسیدگی پژوهشی تابع اصول آئین دادرسی کیفری میباشد رئیس هیئت را وزارت دادگستری از بین یکی از قضات عضو هیئت تعیین خواهد کرد. وظایف بازرسی را در امور کیفری که در حدود صلاحیت هیئت است رئیس هیئت و یا یکی از اعضاء هیئت بتعیین رئیس انجام خواهد داد. وظایف دادستان را در هیئت متصدی امور دفتری انجام میدهد. رعایت مقررات قانون آئین دادرسی کیفری در این هیئت لازم نخواهد بود.

تبصره ۵ - مدت مأموریت هر یک از هیئت های مزبور حداکثر دو سال از تاریخ تشکیل هر هیئت خواهد بود.

تبصره ۶ - وزارت دادگستری مأمور اجرای این قانون میباشد.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و شش تبصره است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه نهم آذرماه ۱۳۳۷ بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

اصل فرمان همایونی و قانون در دفتر نخست وزیر میباشد. نخست وزیر

۳۷/۱۰/۲

نقل از شماره ۴۰۴۵ روزنامه رسمی کشور

وزارت فرهنگ

فرمان همایونی دایر با اجرای قانون اجازه الحاق دولت شاهنشاهی ایران بموافق نامه تسهیل مبادلات بین المللی و سائل بصری و سمعی برای مقاصد تربیتی و علمی و فرهنگی و قانون مزبور که بتصویب مجلسین سنا و شورای ملی رسیده است ذیلاً ابلاغ میگردد :

**با تأییدات خداوند متعال**

ما

**پهلوی شاهنشاهی ایران**

محل صحه مبارک همایونی

نظر به اصل بیست و هفتم متمام قانون اساسی مقرر میداریم :

## قوانین

ماده اول - قانون اجازه الحاق دولت ایران بموافقت نامه تسهیل مبادلات بین المللی و مسائل بصری و سمعی برای مقاصد تربیتی و علمی و فرهنگی که بتصویب مجلسین سنا و شورای ملی رسیده و منضم به این دستخط است بموقع اجرا گذارده شود.

ماده دوم - هیئت دولت مأمور اجرای این قانون هستند.

بتاریخ شانزدهم آذر ماه ۱۳۳۷

### قانون اجازه الحاق دولت ایران بموافقت نامه تسهیل مبادلات بین المللی و مسائل بصری و سمعی برای مقاصد تربیتی و علمی و فرهنگی

ماده واحده الحاق دولت ایران بموافقت نامه تسهیل مبادلات بین المللی و مسائل بصری و سمعی برای مقاصد تربیتی و علمی و فرهنگی که مشتمل بر یک مقدمه و شانزده ماده بود و در تاریخ دهم دیماه یکهزار و سیصد و بیست و هشت از طرف نماینده دولت شاهنشاهی با مضاء رسیده است تصویب میشود.

این قانون که مشتمل بر ماده واحده و متن موافقتنامه ضمیمه است در جلسه یکشنبه نهم آذرماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

### موافقت نامه بمنظور تسهیل نقل و انتقال بین المللی و مسائل بصری و سمعی که برای مقاصد تربیتی و علمی و فرهنگی از آن استفاده میشود

دول امضاء کننده این موافقت نامه با ایمان و اعتراف باینکه در اثر تسهیل نقل و انتقال بین المللی و مسائل بصری و سمعی که برای مقاصد تربیتی و علمی و فرهنگی از استفاده میشود طبق هدف های یونسکو بنشر افکار آن از طریق گفتار و پخش تصاویر کمک و مساعدت میکنند مواد ذیل را تصویب مینماید :

ماده اول - مقررات این موافقت نامه شامل وسائل بصری و سمعی میباشد که در ماده دوم تصریح گردیده و دارای جنبه تربیتی و علمی و فرهنگی هستند.

و مسائل بصری و سمعی که دارای شرایط ذیل باشند حائز جنبه تربیتی و علمی و فرهنگی تلقی میگردند :

الف - منظور و اثر اصلی آن تعلیم و اطلاع بوسیله نمایش یک موضوع و یا جنبه های خاص آن موضوع بوده و نوعاً برای حفظ و ترقی و انتشار دانش و همچنین بسط حسن تفاهم و اتفاق بین المللی بکار رود.

ب - و سائلی که اثر و عمل آن نوعاً مشخص و در عین حال مطابق با واقع و مقرون بحقیقت باشد.

ج - و سائلی که صفات ممیزه فنی آن نوعی باشد که نتوان از آن سوء استفاده نمود.

ماده دوم - مقررات ماده قبلی شامل وسائل بصری و سمعی طبقات و انواع ذیل می باشد :

الف - فیلم - فیلمهای ثابت و میکرو فیلم که بصورت نگاتیف منفی ( Megatif ) چاپ و ظاهر شده و یا بصورت مثبت پوزیتیف ( Positif ) چاپ و ظاهر شده باشد .

ب - صدای ضبط شده از هر نوع و از هر قبیل .

ج - تصاویر ضبط شده روی شیشه - مدل و نمونه های مکانیکی - تابلوهای دیواری نقشه ها و اعلانات در متن این موافقت نامه کلیه این انواع و طبقات تحت عنوان عمومی « وسائل » ذکر خواهد گردید .

ماده سوم - هر یک از دول امضاء کننده این موافقتنامه تعهد مینمایند در ظرف ششماه از تاریخ اجرای آن ترتیبات معافیت از کلیه حقوق گمرکی و محدودیت های کمیته از هر نوعی که باشد و همچنین از ضرورت تقاضای پروانه جهت ورود قطعی و یا موقت و سائلی که در یکی از کشورهای امضاء کننده ساخته شده را بدهند .

۲ - این معافیت بهیچوجه شامل عوارض و مخارج و حقوقی که بدون استثناء بکلیه اقلام وارداتی ( از هر نوع و مبداء که باشد ) و حتی عوارضی که بکالاهای معاف از گمرک تعلق میگیرد نمیشود . حقوق آماری و تمبر از زمره عوارض و مخارج و حقوق مورد بحث میباشد .

۳ - و سائلی که از امتیازات مصرحه در بند اول این ماده استفاده مینمایند در خاک کشور وارد کننده از کلیه مخارج عوارض و حقوق داخلی غیر از آنچه بکالاهای مشابه ساخت خود آن کشور تعلق میگیرد معاف میباشد و میزان حقوق متعلقه بآنها هم نباید از حقوقی که بکالاهای طبقه اخیر تعلق میگیرد تجاوز نماید . در مورد قوانین و مقررات و شرایط داخلی مربوط به فروش و حمل و نقل و توزیع و تکثیر و نمایش و سایر استفاده هائی که از این وسائل میشود وسائل مزبور بایستی از همان مزایائی که بکالاهای مشابه ساخت کشور تعلق میگیرد بهره مند گردند .

۴ - مقررات این موافقتنامه مانع از آن نیست که هر یک از کشورهای امضاء کننده مزایای آنرا چنانچه تعهدات بین المللی و سیاست بازرگانی آن کشور ایجاب نماید بکشورهائی که باین موافقتنامه ملحق نشده اند بسط دهد .

ماده چهارم - ۱ - بمنظور اینکه و سائلی که تقاضای ورود آن از طرف کشوری بعمل آمده است از معافیت های مصرحه در این موافقت نامه برخوردار گردد بایستی جنبه تربیتی و علمی و فرهنگی آن طبق تعریف ماده اول بوسیله گواهینامه مخصوص تصدیق شود .

۲ - این گواهینامه را مقامات صلاحیتدار کشوری که وسائل مورد بحث در آنجا ساخته شده و یا سازمان یونسکو طبق بند ۳ این ماده مطابق نمونه های ضمیمه این موافقتنامه صادر خواهند نمود . در مدلهای مورد بحث ممکن است با موافقت دول امضاء کننده اصلاح یا تجدید نظر بعمل آورد . مشروط بر اینکه اصلاحات جدید با مقررات این موافقتنامه منافی نباشد .



## قوانین

- ۳ - سازمان یونسکو برای وسائل تربیتی و علمی و فرهنگی که توسط تشکیلات بین‌المللی که بوسیله سازمان ملل برسمیت شناخته شده و با مؤسسات تخصصی ساخته میشود گواهینامه صادر خواهد نمود .
- ۴ - مقامات ذیصلاحیت کشوری که وسائل به آنجا وارد میشود پس از رؤیت گواهینامه مورد بحث تعیین خواهند نمود که آیا این وسائل مشمول مقررات بند ( ۱ ) ماده ۳ این موافقتنامه میباشد یا خیر ؟ این تصمیم پس از معاینه وسائل مزبور و بادر نظر گرفتن مفاد ماده ( ۱ ) اتخاذ خواهد گردید چنانکه در اثر این معاینه مقامات مزبور جنبه تربیتی و علمی و فرهنگی را رد نماید این نظریه باید قبل از اتخاذ تصمیم قطعی بامضاء کننده گواهینامه (چه مقامات دولتی باشد و چه سازمان یونسکو) ابلاغ گردد تا صادرکننده آن بتواند باتکای تقاضای معافیت به حکومت کشوری که کالا بآنجا وارد میشود تذکرات دوستانه بدهد .
- ۵ - مقامات ذیصلاحیت کشور امضاء کننده که وسائل مورد بحث بآنجا وارد میشود میبایست واردکننده را وادار بر رعایت بعضی مقررات نمایند که این وسائل فقط بمنظور نمایش یا استفاده غیر مادی بکار برده شود .
- ۶ - تصمیم مقامات ذیصلاحیت کشوری که وسائل وارد آنجا میشود در مواردی که در بند ۴ این ماده ذکر شده نهائی و قطعی است ولی مقامات مزبور بایستی قبل از اتخاذ تصمیم تذکرات امضاء کننده گواهی نامه را (چه ازدول باشد چه از سازمان یونسکو) در نظر بگیرد .
- ماده پنجم - این موافقتنامه بهیچوجه لطمه‌ای بحق دول امضاء کننده نسبت به بازدید (سانسور) وسائل مورد بحث طبق قوانین خود و یا اقدام بمنع و یا تحدید ورود آنها از لحاظ حفظ نظم امنیت عمومی وارد نمیسازد .
- ماده ششم - هر یک از دول متعاقد یک نسخه از کلیه گواهینامه‌ها را که برای وسائل ساخت آن کشور صادر گردیده و همچنین تصمیماتی که در مورد وسائل ساخت سایر کشورهای امضاء کننده که تقاضای ورود آن را نموده باشند بیونسکو ارسال خواهد داشت و در موارد تصمیم به رد تقاضای ورود دلائل آن را به اطلاع سازمان مزبور خواهد رسانید .
- سازمان یونسکو کلیه این اطلاعات را بدول امضاء کننده ابلاغ خواهد نمود و کاتالوگی بزبان انگلیسی و فرانسه حاوی صورت گواهی نامه‌های صادره و تصمیمات مربوط به آن تنظیم و طبق آخرین اطلاعات منظم نگاه خواهد داشت .
- ماده هفتم - دول امضاء کننده متعهد میشوند بکمک یکدیگر طرفی پیدا نمایند که بوسیله آن محدودیت‌های موجوده که با انعقاد این موافقتنامه مرتفع نگردیده و ممکن است بقتل و انتقال بین‌المللی وسائل مورد بحث لطمه وارد سازد رفع نمایند .
- ماده هشتم - هر یک از دول امضاء کننده اقداماتی را که بمنظور اجرای مفاد این موافقتنامه در قلمرو خود بعمل آورده‌اند در ظرف ششماه از تاریخ اجرای این موافقتنامه با اطلاع یونسکو خواهند رسانید .



## قوانین

یونسکو بتدریج کلیه اطلاعات واصله را به کلیه دول امضاء کننده اعلام خواهد داشت.

ماده نهم - ۱ - کلیه اختلافاتی که بین دول ملحق شده با اساسنامه دیوان بین‌المللی دادگستری در مورد تفسیر و اجرای مفاد این موافقتنامه بروز نماید با استثنای مقررات ماده ۴ و ۵ بدیوان بین‌المللی دادگستری ارجاع خواهد گردید مگر در بعضی موارد مخصوص که طرفین موافقت نمایند بطریق دیگری برای رفع اختلاف متوسل شوند.

۲ - چنانچه دول متعاهدی که بین آنها اختلاف بروز نموده هر دو یا یکی در اساسنامه دیوان بین‌المللی دادگستری شرکت نداشته باشند این اختلاف بنا بمیل آنها و طبق قوانین اساسی هر یک بدیوان داوری که طبق موافقت‌نامه و راجع بحل مسألت آمیز اختلاف بین‌المللی ( امضاء شده در لاهه تاریخ ۱۸ اکتبر ۱۹۰۷ ) و یا هر دیوان داوری دیگری ارجاع خواهد کرد.

ماده دهم - این موافقت‌نامه برای قبول بدول امضاء کننده پیشنهاد میشود مدارك قبولی بدیورکل سازمان ملل متحد تسلیم خواهد گردید و مشارالیه تسلیم مدارك و تاریخ وصول آنها را با اطلاع کلیه دول عضو سازمان خواهد رسانید.

ماده یازدهم - ۱ - از تاریخ اول ژانویه ۱۹۵۰ هر یک از دول عضو سازمان ملل متحد که این موافقت‌نامه را امضاء نکرده باشد و هر دولت غیر عضو سازمان که یک نسخه مصدق از این موافقتنامه بوسیله دیورکل سازمان ملل متحد دریافت نموده باشد میتواند بان ملحق شود.

۲ - مدارك الحاق تسلیم دیورکل سازمان ملل خواهد گردید و مشارالیه وصول و تاریخ آنها را با اطلاع کلیه دول عضو سازمان ملل متحد و دول غیر عضو مورد اشاره در بند اول این ماده خواهد رسانید.

ماده دوازدهم - ۱ - این موافقتنامه ۹۰ روز پس از اینکه اقلّ ده سند قبولی و الحاق طبق مواد ۱۰ و ۱۱ بدیورکل سازمان ملل متحد واصل گردید بمرحله اجرا گذارده میشود دیورکل سازمان دواولین فرصت ممکن صورت مجلس حاکی از تاریخ اجرای این قرارداد را طبق مفاد این بند تنظیم خواهد نمود.

۲ - در مورد دولی که بعداً الحاق خود را باین موافقتنامه اعلام نمایند تاریخ اجرای آن نسبت به آن دولت نود روز پس از وصول سند قبولی آن دولت خواهد بود.

۳ - این موافقتنامه بوسیله دیورکل سازمان ملل متحد در روز ورود بمرحله اجرا طبق ماده ۱۰۲ منشور و مقررات مربوطه که از طرف مجمع عمومی وضع گردیده ثبت خواهد رسید.

ماده سیزدهم - ۱ - هر یک از دول متعاهد میتواند پس از انقضای سه سال از تاریخ اجرای موافقتنامه در مورد کشور خود آنرا ملغی سازد.

۲ - الغای موافقتنامه از طرف دولت متعاهد بوسیله ابلاغ کتبی خطاب بدیورکل

## قوانین

سازمان ملل متحد بعمل می‌آید مشارالیه کلیه ابلاغهای واصله را با قید تاریخ وصول آن باطلاع کلیه دول عضو سازمان و همچنین دول غیر عضو که در ماده ۱۱ قید گردیده‌اند خواهد رسانید.

۳ - بالغای قرار داد یکسال پس از وصول ابلاغیه بدیرکل سازمان ملل متحد ترتیب اثر داده میشود.

ماده چهاردهم - ۱ - هر یک از دول متعاقد میتواند هنگام امضای قبول یا الحاق بموافقت‌نامه اعلام دارد که با وجود الحاق به آن در مورد کلیه یا یکی از مناطقی که نسبت به آن الزامات بین‌المللی دارد هیچگونه تعهدی نخواهد داشت در اینصورت مندرجات موافقت‌نامه شامل اینگونه مناطق نخواهد بود.

۲ - با قبول این موافقت‌نامه دول متعاقد هیچگونه مسئولیتی نسبت بیک یا مجموع مناطق سرزمینهای غیر خود مختار که به مسئولیت خود اداره مینمایند بعهد نخواهند داشت ولی میتوانند الحاق یک یا کلیه مناطق مزبور را هنگام الحاق خود و یا بعداً ابلاغ نمایند در این صورت مفاد قرارداد نود روز پس از وصول ابلاغ مربوطه بدیرکل سازمان ملل متحد شامل کلیه مناطق مزبور خواهد گردید.

۳ - هر یک از دول متعاقد خواهد توانست هر موقع پس از انقضای مدت سه سال که در ماده ۱۳ پیش بینی شده اعلام دارد که اجرای این موافقت‌نامه نسبت بیک یا کلیه سرزمینهای غیر خود مختار که در مورد آنها الزامات بین‌المللی بعهد گرفته است موقوف‌الاجرا خواهد بود در اینصورت اجرای این موافقت‌نامه نسبت بسرزمینهای مندرجه در چنین ابلاغی ششماه پس از وصول آن بدیرکل سازمان ملل متحد موقوف‌الاجراء میگردد.

۴ - دیرکل سازمان ملل متحد ابلاغیه‌های واصله طبق مفاد این ماده را باقید تاریخ وصول آن بکلیه دول عضو سازمان و دول مشمول ماده ۱۱ خواهد رسانید.

ماده پانزدهم - مفاد این موافقت‌نامه بهیچوجه مانع از آن نیست که هر یک از دول متعاقد بتواند با سازمان ملل متحد و یا یکی از مؤسسات تخصصی موافقت‌نامه‌هائی مشتمل بر تسهیلات ورود معافیت امتیاز یا مصونیت در مورد وسائلی که از طرف سازمان ملل متحد یا یکی از مؤسسات تخصصی تحویل می‌گردد و یا تحت نظر آنها تهیه میشود منعقد نماید.

ماده شانزدهم - نسخه اصل این موافقت‌نامه در بایگانی سازمان ملل متحد ضبط خواهد. و برای امضاء در لیکساکس از تاریخ ۱۵ ژوئیه ۱۹۴۹ تا ۳۱ دسامبر ۱۹۴۹ مفتوح خواهد ماند.

دیرکل سازمان ملل متحد نسخه مصدق این موافقت‌نامه را بهر یک از دول عضو سازمان ملل متحد و هر دولتی که طبق موافقت بین شورای اقتصادی و اجتماعی سازمان ملل متحد و شورای اجرائیه یونسکو تعیین گردد ارسال خواهند داشت.

## قوانین

بناء علیهذا نمایندگان امضاء کنندگان ذیل پس از تسلیم اعتبارنامه های خود که صحیح و معتبر بود این موافقت نامه را که متن فرانسه و انگلیسی آن هر دو معتبر است از طرف دول متبوعه خود در تاریخهایی که در مقابل امضاء آنها قید گردیده امضاء نمودند .

اجازه الحاق دولت ایران بموافقت نامه تسهیل مبادلات بین المللی وسائل بصری و سمعی برای مقاصد تربیتی و علمی و فرهنگی پس از تصویب مجلس سنا در جلسه روز یکشنبه نهم آذر ماه یکهزار و سیصد و سی و هفت از طرف مجلس شورایی ملی داده شده است .

نایب رئیس مجلس شورایی ملی - عماد تربتی  
اصل فرمان همایونی و قانون در دفتر نخست وزیر است . نخست وزیر

وزارت دادگستری

فرمان همایونی دائر با اجرای قانون مربوط بالحاق یک تبصره بماده ۱۳۵ قانون کیفر عمومی و قانون مزبور که بتصویب مجلسین سنا و شورای ملی رسیده است ذیلاً ابلاغ میگردد :

### با تأییدات خداوند متعال

ما

### پهلوی شاهنشاه ایران

محل صحه مبارک همایونی

نظر باصل بیست و هفتم متمم قانون اساسی مقرر میداریم .  
ماده اول - قانون مربوط بالحاق یک تبصره بماده (۱۳۵) قانون کیفر عمومی که بتصویب مجلسین سنا و شورایی ملی رسیده و منضم باین دستخط است بموقع اجرا گذاشته شود .  
ماده دوم - هیئت دولت مأمور اجرای این قانون هستند .  
بتاریخ شانزدهم آذرماه ۱۳۳۷

### قانون مربوط بالحاق یک تبصره بماده ۱۳۵ قانون کیفر عمومی

تبصره - در صورتیکه مرتکب غیر از مستخدمین دولت باشد بحبس تأدیبی از یکماه تا ششماه و یا پرداخت غرامت نقدی از هزار ریال تا ده هزار ریال و یا بپرد دو مجازات محکوم خواهد شد و همچنین باید اجرت المثل عمل آن اشخاص را تأدیه کند .  
قانون فوق که مشتمل بر یک تبصره جهت الحاق بماده ۱۳۵ قانون کیفر عمومی است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه سه شنبه یازدهم آذرماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورایی ملی رسیده است .

نایب رئیس مجلس شورایی ملی - عماد تربتی  
اصل فرمان همایونی و قانون در دفتر نخست وزیر است . نخست وزیر

## قوانین

وزارت امور خارجه

فرمان همایونی دائر با اجرای قانون اجازه الحاق دولت ایران به پروتکل های اصلاحی قراردادهای مورخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ و ۴ مه ۱۹۱۰ راجع به منع فحشاء و قرارداد ۴ مه ۱۹۱۰ راجع بجلوگیری از اشاعه نشریات منافی عفت و مستهجن و قانون مزبور که بتصویب مجلسین سنا و شورایملى رسیده است ذیلاً ابلاغ میگردد :

### با تأییدات خداوند متعال

ما

### پهلوی شاهنشاه ایران

محل صحه مبارک همایونی

نظر باصل بیست و هفتم متمم قانون اساسی مقرر میداریم :

ماده اول - قانون اجازه الحاق دولت ایران به پروتکل های اصلاحی قراردادهای مورخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ و ۴ مه ۱۹۱۰ راجع بمنع فحشاء و قرارداد ۴ مه (۱۹۱۰) راجع بجلوگیری از اشاعه نشریات منافی عفت و مستهجن که بتصویب مجلسین سنا و شورای ملی رسیده و منضم باین دستخط است بموقع اجرا گذاشته شود.

ماده دوم - هیئت دولت مأمور اجرای این قانون هستند.

بتاریخ بیست و چهارم آذرماه ۱۳۲۷

### قانون اجازه الحاق دولت ایران به پروتکل های اصلاحی قراردادهای

مورخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ و ۴ مه ۱۹۱۰ راجع بمنع فحشاء و قرارداد

۴ مه ۱۹۱۰ راجع بجلوگیری از اشاعه نشریات منافی عفت و مستهجن

ماده واحده - الحاق دولت ایران به پروتکل های اصلاحی قراردادهای مورخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ و ۴ مه ۱۹۱۰ راجع بمنع فحشاء و قرارداد ۴ مه ۱۹۱۰ راجع بجلوگیری از اشاعه نشریات منافی عفت و مستهجن را که در ۴ مه ۱۹۴۹ در لیک ساکس ( مقرر سازمان ملل متحد ) بامضاء رسیده و در تاریخ ۷ دیماه ۱۳۲۸ از طرف نماینده دائمی ایران در سازمان ملل متحد امضاء تصویب میشود.

قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و متن پروتکل های اصلاحی ضمیمه است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه سه شنبه هیجدهم آذرماه یکهزار و سیصد و هفت بتصویب مجلس شورایملى رسید. نایب رئیس مجلس شورایملى - عماد تربتی

### پروتکل اصلاحی توافق بین المللی مربوط بجلوگیری از انتشار نشریات

منافی عفت که در تاریخ ۴ مه ۱۹۱۰ در پاریس بامضاء رسیده است

نظر باینکه طبق توافق بین المللی مربوط بجلوگیری از انتشار نشریات منافی عفت که در تاریخ ۴ مه ۱۹۱۰ در پاریس بامضاء رسیده است وظایفی بعهد دولت جمهوری

## قوانین

فرانسه محول گردیده و نظر باینکه دولت مزبور بامیل خود پیشنهاد نموده است وظایفی که طبق توافق مذکور فوق بعهدہ داشته بسازمان ملل متحد انتقال یابد و نظر باینکه مناسب است آن وظایف از این پس بعهدہ سازمان ملل متحد باشد.

دول عضو این پروتکل نسبت بمقررات ذیل موافقت حاصل کردند :

ماده ۱ - دول عضو این پروتکل متعهد میگردند که بین خود طبق مقررات پروتکل حاضر اثر کامل قضائی نسبت باصلاحات مربوط بسندیکه پیوست میباشد مترتب داشته آنها را معتبر دانسته و اجرای آنها تأمین نمایند.

ماده ۲ - دبیرکل رونوشت متن توافق ۴ مه ۱۹۱۰ مربوط بجلوگیری ازانتشار نشریات منافی عفت را پس از تجدید نظر در آن پروتکل حاضر جهت استحضار هر یک ازدول عضو سازمان ملل متحد همچنین دول غیرعضو که این پروتکل برای امضاء یا پذیرش آنها آماده می باشد ارسال خواهد داشت و همچنین ازدولی که عضو توافق مذکوره هستند حتی اگر عضو این پروتکل هم نشده باشند دعوت خواهد نمود که متن اصلاح شده این سند را همین که اصلاحات مزبور معتبر گردید اجرا نمایند.

ماده ۳ - این پروتکل برای امضاء یا پذیرش ازطرف کلیه دول ملحقه بتوافق ۴ مه ۱۹۱۰ مربوط بجلوگیری ازانتشار نشریات منافی عفت که دبیرکل یک نسخه آنها را برای آنها باین منظور ارسال داشته حاضر میباشد.

ماده ۴ - دول میتوانند عضو این پروتکل شوند چنانچه :

الف - پروتکل را بدون قید و شرط درباره قبولی امضاء نمایند.

ب - در موقع امضاء قید برای قبول یا قبول بعدی نمایند .

ج - آنها قبول نمایند .

قبول آن با تسلیم یک سند قطعی بدبیرکل سازمان ملل متحد انجام می یابد .

ماده ۵ - این پروتکل پس از آنکه دو یا چند دولت عضویت آنها پذیرفتند معتبر و قابل اجرا خواهد گردید . اصلاحاتی که سند پیوست این پروتکل شامل است و مربوط بتوافق ۴ مه ۱۹۱۰ بمنظور جلوگیری از انتشارنشریات منافی عفت میباشد پس از آن سیزده عضو از اعضای توافق مذکور عضو این پروتکل شده باشند معتبر خواهد گردید بنا بر این هر دولتی پس از آنکه اصلاحات معتبر گردید باین توافق ملحق شود عضو توافق اصلاح شده محسوب خواهد گردید .

ماده ۶ - بمحض اعتبار اصلاحات مندرجه در سند پیوست این پروتکل دولت فرانسه اصل متن توافق و همچنین اسناد مختلفه را که طبق وظایف محوله محافظت آنها به عهده داشته است تسلیم دبیرکل سازمان ملل متحد خواهد نمود .

ماده ۷ - طبق مفاد بند ۱ ماده ۱۰۲ منشور ملل متحد و مقررات تصویبی مجمع عمومی بمنظور اجرای آن ماده دبیر کل سازمان ملل متحد مجاز است پروتکل حاضر و همچنین اصلاحاتی را که در توافق بوسیله پروتکل بعمل آمده است طبق تاریخ اعتبار هر یک به ثبت رسانده در کوتاه ترین مهلت ممکنه پس از ثبت آنها پروتکل و متن اصلاح شده توافق را منتشر نماید .

## قوانین

ماده ۸ - این پروتکل که متن های انگلیسی ، چینی ، اسپانیولی ، فرانسوی ، روسی آن متساویاً معتبر است در بایگانی دفتر سازمان ملل متحد ضبط می گردد . چون توافق که طبق سند پیوست اصلاح خواهد شد فقط بزبان فرانسوی تحریر گردیده است متن فرانسوی سند پیوست معتبر خواهد بود و متن های انگلیسی ، چینی ، اسپانیولی و روسی ترجمه محسوب خواهد شد یک رونوشت مصدق پروتکل و سند پیوست توسط دبیرکل جهت هر یک از دول عضو توافق مورخه ۴ مه ۱۹۱۰ مربوط بجلوگیری از انتشار نشریات منافی عفت و همچنین جهت کلیه دول عضو سازمان ملل متحد ارسال خواهد گردید .  
علیهذا امضاء کنندگان ذیل که از طرف ودل متبوعه خود مجاز بودند بتاریخی که مقابل امضاء ذکر گردیده پروتکل را امضاء نمودند .  
لیک ساکس نیویورک ۴ مه ۱۹۴۹

### پروتکل اصلاحی توافق بین المللی بمنظور تأمین حمایت مؤثری بر علیه تجارت جنایت آمیز معروف بخرید و فروش زنان در تاریخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ در پاریس بامضاء رسیده و قرارداد بین المللی مربوط بممانعت خرید و فروش زنان که در تاریخ ۴ مه ۱۹۱۰ در پاریس بامضاء رسیده است

با توجه باینکه طبق قوانین بین المللی بمنظور تأمین حمایت مؤثر بر علیه تجارت جنایت آمیز معروف بخرید و فروش زنان که در تاریخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ در پاریس بامضاء رسیده و همچنین قرارداد بین المللی مربوط بممانعت از خرید و فروش زنان که در تاریخ ۴ مه ۱۹۱۰ در پاریس بامضاء رسیده است وظایفی بعهده دولت جمهوری فرانسه محول گردیده و با توجه باینکه دولت مزبور باراده خود پیشنهاد نموده است وظائفی را که طبق توافقاتی مذکور در فوق بعهده دارد بسازمان ملل متحد واگذار نماید و با توجه باینکه بیجا خواهد بود که از این پس سازمان ملل متحد موظف بانجام آنها باشد دول عضو پروتکل نسبت بمقررات زیر توافق حاصل نمودند :

ماده ۱ - دول عضو این پروتکل متعهد میگردند که بین خود هر یک نسبت باستانی که بآنها ملحق شده اند و طبق مقررات پروتکل حاضر اثر کامل قضائی نسبت باصلاحات مربوط باسناد مزبور که در سند پیوست میباشد مترتب داشته آنها را معتبر قرارداد و اجرای آنها تأمین نمایند .

ماده ۲ - دبیرکل متن توافق بین المللی مربوط بتأمین حمایت مؤثری بر علیه خرید و فروش زنان مورخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ و قرارداد بین المللی مربوط بممانعت خرید و فروش زنان مورخ ۴ مه ۱۹۱۰ را تهیه و طبق پروتکل حاضر در آن تجدید نظر نموده و رونوشت آنها برای استحضار هر یک از دول عضو سازمان ملل متحد و همچنین دول غیر عضو که این پروتکل برای امضاء با پذیرش آنها آماده میباشد ارسال خواهد داشت . همچنین دول عضو ملحق شده بهر یک از اسناد مذکور در فوق را دعوت می نماید تا متن



## قوانین

اصلاح شده با سند یا اسناد مزبور را بمحض اینکه اصلاحات معتبر گردیده حتی اگر عضو این پروتکل هم نشده باشد بموقع اجرا گذارند.

ماده ۳ - این پروتکل برای امضای و پذیرش کلیه دول عضو توافق بین المللی بمنظور حمایت مؤثری بر علیه معامله جنایت آمیز معروف بخرید و فروش زنان مورخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ و قرارداد بین المللی مربوط بممانعت خرید و فروش زنان مورخ ۴ مه ۱۹۱۰ که دبیرکل یک نسخه بدین منظور به آنان ابلاغ نموده است آماده میباشد.

ماده ۴ - دول میتوانند عضو این پروتکل شوند چنانچه :

الف - پروتکل را بدون قید و شرط درباره قبولی امضاء نمایند.

ب - در موقع امضاء قیدی برای قبول یا قبول بعدی بنمایند.

ج - آنرا قبول نمایند.

قبول آن با تسلیم یک سند قطعی بدبیرکل سازمان ملل متحد انجام میباشد.

ماده ۵ - این پروتکل پس از آنکه دو یا چند دولت عضویت آنرا پذیرفتند معتبر و قابل اجرا خواهد گردید اصلاحاتی را که سند پیوست این پروتکل شامل است و مربوط بتوافق بین المللی بمنظور حمایت مؤثری بر علیه معاملات جنایت آمیز معروف بخرید و فروش زنان مورخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ میباشد پس از آنکه بیست عضو از ملحق شدگان بتوافق باین پروتکل نیز ملحق گردیدند معتبر خواهد بود. قرارداد بین المللی مربوط بممانعت خرید و فروش زنان مورخ ۴ مه ۱۹۱۰ پس از عضویت این پروتکل از طرف بیست دولت عضو قرارداد مذکور معتبر خواهد گردید. بنابراین هر دولتی که بتوافق یا بقرارداد پس از اینکه اصلاحات معموله بموقع اجرا درآمده باشد ملحق شود عضو قرارداد یا توافق اصلاح شده محسوب میشود.

ماده ۶ - بمحض اعتبار یافتن اصلاحات مندرجه در سند پیوست این پروتکل مربوط بتوافق یا قرارداد دولت فرانسه اصل متن دو موافقتنامه را که مربوط باصلاحات مزبور میباشد و همچنین اسناد مختلفه که طبق وظیفه محوله محافظت آنرا بعهدہ داشته تسلیم دبیرکل سازمان ملل متحد خواهد نمود.

ماده ۷ - طبق مفاد بند یک ماده ۱۰۲ منشور ملل متحد و مقرراتی که از طرف مجمع عمومی بمنظور اجرای متن پذیرفته شده است دبیرکل سازمان ملل متحد اجازه دارد این پروتکل و همچنین اصلاحاتی که در توافق و قرارداد بوسیله پروتکل آمده است بترتیب و تاریخی که معتبر و قابل اجرا شود بثبت رسانیده و هرچه زودتر پس از ثبت آنها پروتکل و متن های اصلاح شده توافق و قرارداد را منتشر نماید.

ماده ۸ - این پروتکل که متن های انگلیسی - چینی - اسپانیولی - فرانسه - روسی آن متساویاً معتبر میباشد در بایگانی دفتر سازمان ملل متحد ضبط میگردد توافق و قرارداد اصلاح شده طبق سند پیوست چون فرانسه تنظیم شده فقط متن فرانسه سند پیوست معتبر خواهد بود و متن های انگلیسی - چینی - اسپانیولی و روسی ترجمه آن محسوب خواهد گردید. یک رونوشت گواهی شده از پروتکل شامل سند پیوست توسط دبیرکل جهت هر

### قوانین

یک از دول عضو توافق بین‌المللی بمنظور تأمین حمایت مؤثری بر علیه معامله جنایت آسبز معروف بخرید و فروش زنان مورخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ با قرارداد بین‌المللی ممانعت خرید و فروش زنان مورخ ۴ مه ۱۹۱۰ و همچنین جهت کلیه دول عضو سازمان ملل متحد ارسال خواهد گردید. بناء علیهذا امضاء کنندگان مجاز هر یک از دول این پروتکل را در تاریخی که در پای امضاء هر یک ذکر گردیده امضاء مینمایند.

لیک ساکس نیویورک ۱۹۴۹

اجازه الحاق دولت ایران به پروتکل‌های اصلاحی و قراردادهای مورخ ۱۸ مه ۱۹۰۴ و ۴ مه ۱۹۱۰ راجع بمنع فحشاء و قرارداد ۴ مه ۱۹۱۰ راجع بجلوگیری از اشاعه نشریات منافی عفت و مستهجن پس از تصویب مجلس سنا در جلسه سه‌شنبه هیجدهم آذرماه یکهزار و سیصد و سی و هفت از طرف مجلس شورای ملی داده شد.

نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی

اصل فرمان همایونی و قانون در دفتر نخست‌وزیر است نخست‌وزیر

۳۷/۱۰/۳

شماره ۱۱۳۱-۲۰۹۸۰ ک

وزارت دادگستری

فرمان همایونی دائر به اجرای قانون راجع باصلاح ماده ۶۵۰ قانون آئین دادرسی مدنی و قانون مزبور که بتصویب مجلسین شورای ملی و سنا رسیده است ذیلاً ابلاغ میگردد:

### باتأییدات خداوند متعال

ما

پهلوی شاهنشاه ایران

محل صحه مبارک همایونی

نظر باصل بیست و هفتم قانون اساسی مقرر میداریم:  
ماده اول - قانون اصلاح ماده (۶۵۰) قانون آئین دادرسی مدنی که بتصویب مجلسین سنا و شورای ملی رسیده و منضم باین دستخط است بموقع اجرا گذاشته شود.  
ماده دوم - هیئت دولت مأمور اجرای این قانون هستند.  
بتاریخ شانزدهم آذرماه ۱۳۳۷

### قانون اصلاح ماده ۶۵۰ قانون آئین دادرسی مدنی

ماده ۶۵۰ قانون آئین دادرسی مدنی به این شرح اصلاح میشود:  
نسبت به امری که بدآوری ارجاع میشود اگر یکی از داورهای اختصاصی در مدت داوری استعفا و یا از دادن رأی امتناع نماید و یا دو دفعه در جلسه داوری حضور پیدا نکند داور طرف به اتفاق داور مشترک رأی خواهند داد چنانچه بین داور طرف و داور مشترک در صدور رأی اختلاف حاصل شود دادگاه برای طرفی که داور اختصاصی او بطوریکه ذکر شد امتناع کرده و یا استعفا داده و یا در جلسه داوری حضور پیدا نکرده

## قوانین

داور دیگری بقید قرعه انتخاب خواهد نمود و بقیه مدت داوری از تاریخ قبولی داور جدید محسوب می‌شود در صورتیکه داورها در مدت قرارداد داوری یا مدتی که قانون معین کرده است رأی ندهند طرفین میتوانند مدت جدیدی برای داوری داوران مزبور تعیین نمایند یا داوران دیگری انتخاب کنند در هر حال داوری که سه مرتبه بعد از قبولی از دادن رأی امتناع نماید یا استعفا دهد مراجع قضائی برای مدت سه سال نباید او را بدآوری انتخاب نمایند.

تبصره - داورها باید از اشخاصی انتخاب شوند که مقیم حوزه دادگاه استانی که دعوی در آنجا مطرح است باشند.

قانون فوق که مشتمل بر یک ماده و یک تبصره است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه یکشنبه نهم آذرماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورای ملی رسید. نایب رئیس مجلس شورای ملی - عماد تربتی  
اصل فرمان همایونی و قانون در دفتر نخست‌وزیر است نخست‌وزیر

۳۷۱۰۴

شماره ۲۱۲۷۶

وزارت امور خارجه

فرمان همایونی دائر باجرای قانون راجع باجازه عضویت دولت ایران در مؤسسه بین‌المللی علوم اداری بلژیک و قانون مزبور که بتصویب مجلسین شورای ملی و سنا رسیده است ذیلاً ابلاغ میگردد :

با تأییدات خداوند متعال

ما

پهلوی شاهنشاه ایران

محل صحنه مبارک همایونی

نظر باصل بیست و هفتم قانون اساسی مقرر میداریم :  
ماده اول ( لایحه قانونی راجع باجازه عضویت دولت ایران در مؤسسه بین‌المللی علوم اداری ( بلژیک ) که بتصویب مجلسین سنا و شورای ملی رسیده و منضم باین دستخط است بموقع اجرا گذاشته شود.

ماده دوم ( هیئت دولت مأمور اجرای این قانون هستند. بتاریخ نوزدهم آذر

ماه ۱۳۳۷.

لایحه قانونی راجع باجازه عضویت دولت ایران

در مؤسسه بین‌المللی علوم اداری بلژیک

ماده واحده - دولت اجازه دارد که قبول عضویت در مؤسسه بین‌المللی علوم اداری بروکسل ( بلژیک ) را نموده و حق عضویت به اضافه حق الاشتراك نشریه مؤسسه که سالیانه بالغ بر ۱۵۰۰۰ فرانک بلژیک است پرداخت نماید.

## قوانین

لایحه فوق مشتمل بر ماده واحده در جلسه روز چهارشنبه دوازدهم آذرماه یک هزار و سیصد و سی و هفت مجلس سنا بتصویب رسیده است.  
رئیس مجلس سنا - محسن صدر  
اصل فرمان همایونی و قانون در دفتر نخست وزیر است  
نخست وزیر

نقل از شماره ۴۰۵۱ روزنامه رسمی کشور  
وزارت دادگستری

فرمان همایونی دائر به اجرای قانون مربوط به الحاق یک تبصره به ماده ۳۶۱ قانون امور حسبی و اصلاح ماده ۳۶۴ قانون امور حسبی و الحاق یک تبصره به ماده ۵۶ قانون تسریع محاکمات و قانون مزبور که بتصویب مجلسین سنا و شورایملی رسیده است ذیلاً ابلاغ میگردد :

### با تأییدات خداوند متعال ما

### پهلوی شاهنشاه ایران

محل صحه مبارک همایونی

نظر به اصل بیست و هفتم متمم قانون اساسی مقرر میداریم  
مادل اول ( قانون مربوط به الحاق یک تبصره به ماده ۳۶۱ قانون امور حسبی و اصلاح ماده ۳۶۴ قانون امور حسبی و الحاق یک تبصره به ماده ۵۶ قانون تسریع محاکمات که بتصویب مجلسین سنا و شورایملی رسیده و منضم باین دستخط است بموقع اجرا گذاشته شود.

ماده دوم ( هیئت دولت مأمور اجرای این قانون هستند .  
بتاریخ بیست و ششم آذرماه ۱۳۳۷

### قانون مربوط بالحاق يك تبصره ماده ۳۶۱ قانون امور حسبی و اصلاح ماده ۳۶۴ قانون امور حسبی و الحاق يك تبصره بماده ۵۶ قانون تسریع محاکمات

ماده واحده ( ۱ - ۳۶۴ قانون امور حسبی باین شرح اصلاح میشود :  
در صورتیکه بهای ترکه بیش از پنجاه هزار ریال نباشد آگهی مذکور در ماده ۳۶۱ بعمل نخواهد آمد و دادگاه به ادله و اسناد و اظهارات گواهان درخواست کننده رسیدگی کرده و درخواست تصدیق را به حسب اقتضا دلائل قبول یا رد مینماید.  
تبصره ( در مورد این ماده دادگاه باید در اولین فرصت و اسرع وقت نسبت بدرخواست تصدیق رسیدگی و اتخاذ تصمیم نماید.

۲) تبصره الحاقی بماده ۳۶۱ قانون امور حسبی در تقاطعی که روزنامه دایر نیست دادگاه میتواند بجای آگهی در روزنامه محلی بتعداد لازم بهزینه متقاضی گواهی حصر وراثت آگهی تهیه نموده و در معابر همان محل الصاق نماید.

تاریخ الصاق آگهی‌ها که باید در یکروز بعمل آید بوسیله صورت جلسه که مأمورین ابلاغ نسبت باین موضوع تهیه مینمایند رعایت خواهد گردید.

۳) تبصره زیر بماده ۵۶ قانون تسریع محاکمات اضافه میشود.  
هرگاه از طرف محکوم علیه یا متعهد دادرخواست اعسار ظرف ده روز از تاریخ ابلاغ اجرائیه بدفتر دادگاه صالحه تسلیم گردد تا زمانی که از دادگاه حکم برد اعسار او صادر نشده است مصون از توقیف بوده ولی در صورتیکه حکم بدوی دایر بررد اعسار باشد رئیس اجراء بتقاضای محکوم له یا متعهدله محکوم علیه یا متعهد را تا تعیین تکلیف نهائی دعوی بازداشت می نماید و در صورت تقاضای مدعی علیه دعوی اعسار مفاد دادرخواست اعسار باید به هزینه وی در یکی از جراید کثیرالانتشار یک نوبت آگهی شود و در این صورت اگر ادعای مدعی اعسار پذیرفته نگردد و دعوی منتهی بصدور حکم رد اعسار گردید دادگاه باید آنرا جزو خسارت منظور و مورد رأی قرار دهد.

۴) لایحه قانونی مربوط به الحاق یک تبصره بماده ۳۷۰ قانون امور حسبی و یک تبصره بماده ۵۶ قانون تسریع محاکمات مصوب ۱۹ مهرماه ۱۳۳۵ کمیسیون مشترک دادگستری مجلسین از تاریخ اجرای این قانون ملغی است.

۵) وزارت دادگستری مأمور اجرای این قانون است.  
قانون بالا که مشتمل بر ماده واحده و تبصره های الحاقی بقوانین فوق الذکر است پس از تصویب مجلس سنا در جلسه پنجشنبه بیستم آذرماه یکهزار و سیصد و سی و هفت بتصویب مجلس شورایملی رسید.

نایب رئیس مجلس شورایملی - عماد تربتی  
اصل فرمان همایونی و قانون در دفتر نخست وزیر است

نخست وزیر